

第四节资助



2011年4月

Section 4 support - Mandarin

“第四节资助”是什么 (Section 4 support) ?



假如你的庇护申请彻底被拒，内政部将会停止对你提供庇护资助。

内政部将会向你寄出一封通知信。然而，你依然有可能符合资格领取“第四节资助”。

“第四节资助”是由内政部提供的短期资助，但它与你以往所获得的资助有以下区别：

1. **蓝卡**：你将不会收到任何现金。每周对你的资助将会存入一张‘蓝色’储值卡。该蓝卡可以在包括 Asda 和 Tesco 在内的某些商场使用，以购买生活必需品，例如食品、洗浴用品、清洁用品。
2. **合住房屋**：假如你是单身，你将要与其他相同性别的人员合租一套公寓；
3. **无选择房屋**：只会向你提供一个“第四节资助”住房单位。假如你出于任何原因而拒绝接受，内政部可能会停止对你提供资助；
4. **无“纯粹资助”选择**：你不可以选择自行安排住处和接受“第四节资助”的现金券。

谁有资格领取“第四节资助”？

苏格兰难民工会(Scottish Refugee Council)可帮助你申请“第四节资助”，只要你生活窘迫并符合以下任何一项条件：

1. **新的庇护申请/人权申请**：假如你的法律代表已经呈交了新的庇护申请或刚刚提出上诉。申请必须已经发出，请将所有已发出文件的副本递交至本处；
2. **司法复核**：假如你的法律代表已向高等民事法院提出进行司法复核。请向你的律师索取所有与此有关的文件的副本，并递交至本处；
3. **不适宜旅行**：假如你因为健康原因而不宜起程返回祖国。对这一项条件的要求非常严格。只有当你已怀孕七个月以上，或持有一张由医生签发的书面声明注明你“不适宜旅行”，你才符合此项条件。大部分健康问题都不会被视为严重到不适宜旅行；
4. **没有安全途径**：这一项条件非常难以达到。根据内政部的信息，目前没有国家符合此项条件。如果这一情况有所改变，我们的咨询顾问或你的法律代表将会通知你；

5. 自愿返回：假如你能够证明自己正在采取行动返回祖国。（见下文“返回祖国？”一节）

生活窘迫的证明

在没有任何其它形式资助的情况下，你才有资格获得“第四节资助”。

假如你曾经接受过朋友、家人或宗教团体的接济，你需要解释他们为什么无法继续资助你。

假如这正是你的现状，请让那些曾经接济过你的人为你写信，并将这些信件递交至本处。信中必须注明他们的身份、他们帮助你的方式、帮助持续了多长时间，以及他们停止帮助你的原因。最后这一点是非常重要的。

“第四节资助”申请需要多长时间？

内政部需要几周时间来处理你的申请。我们会定时查看申请进度，一旦有了结果便会尽快通知你。因此请务必留下你的联系方式，如果联系方式发生改变请告知我们。你不需要到我们的办事处来查看你的申请进度。

假如你想知道进展情况，可拨打免费电话 0800 085 6087 进行查询（用固定电话拨打免费，手机不免费）。

如果你已经被录取接受第四节资助，你的住宿提供者会联络你并安排搬入新住房。

该代表将带你到新住宿，给你他们的联络资料，并要求你签署住宿协议。你的住宿提供者将负责住房的维修。

如有任何居住上的问题，请联络你的代表。

上诉

假如你的申请被驳回，我们可能会为你提出上诉。这将取决于内政部就拒绝资助提出的理由。

上诉将会呈交到位于伦敦克罗伊登 (Croydon)、名为初审法庭（庇护资助）的独立组织。如果你想为自己的案件进行申辩，可以要求出席上诉审判。如果你告知初审法庭希望出席审判，内政部将为你支付路费和住宿费。

返回祖国？

如欲知道如何获得帮助以返回祖国，请联系国际移民组织 (IOM - International Organisation of Migration)

设于格拉斯哥的办事处，地址如下：

International Office of Migration (IOM)

38 Queen Street, Glasgow

预约电话：0141 548 8116

建议与投诉

欢迎你随时给予反馈，以帮助我们改善信息内容和服务质量。如果你希望对我们该如何改善信息内容或服务质量提出建议，请填写反馈表。你可以从办事处的工作人员

索取该表格，或从我们的网站下载：

http://www.scottishrefugeecouncil.org.uk/assets/0000/0280/Complaint_leaflet_Mandarin_March_2010.pdf

请完整填写该表格，并交还至本处。

您也可以直接向移民委员会 (OISC) 反映意见：<http://www.oisc.gov.uk/>